



## BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

Concepteurs : ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES  
ECOLE SUPERIEURE DES SCIENCES ECONOMIQUES ET COMMERCIALES

E.S.C.P. – E.A.P.  
E.M. LYON

CODE ÉPREUVE :

75

Première langue -CCIP

CONCOURS D'ADMISSION DE 2005

---

OPTIONS :

SCIENTIFIQUE, ECONOMIQUE, LETTRES & SCIENCES-HUMAINES, TECHNOLOGIQUE

### PREMIERE LANGUE

SOUS-ÉPREUVE N° 2

ANGLAIS – ALLEMAND - ESPAGNOL

EXPRESSION ECRITE

Durée : 2 h

Lundi 16 Mai 2005, Matin

N.B. : Les candidats ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; l'utilisation de toute calculatrice et de tout matériel électronique est interdite.

## ANGLAIS

### **Lire soigneusement le texte ci-dessous :**

The United Nations headquarters in New York has a problem: the toilets leak. This 50-year-old vision of the future also has faulty air-conditioning, asbestos in the walls and no sprinkler system. In short, the place needs a thorough overhaul. But it's not just the building that is in trouble. Many people believe the organisation itself is in dire need of reform.

Reform is not a new word to the UN. In the 1990s, it underwent a series of restructuring programmes. In 1998, the UN secretary general, Kofi Annan, spoke of creating "a revitalised United Nations" by the year 2001. In 2003, he proposed yet more reforms. There is also pressure for change from outside. The current occupants of the White House are no fans of the UN in its current form. Richard Perle, a former chief foreign policy adviser to George W Bush, has said that the Security Council "is simply not up to the task" and that the UN should be relaunched with a different charter. The British Prime Minister, Tony Blair, in a speech in Sedgefield earlier this year, called for a new agenda that included "reforming the UN, so its Security Council represents 21st-century reality; and giving the UN the capability to act effectively, as well as debate".

Many of the UN's critics believe that the organisation is overstaffed and wasteful. Even Annan has admitted that its management could be improved, saying: "Where we should have been flexible and adaptable, we have, all too often, been bureaucratic." However, spending on this bureaucracy has grown little in the past decade, from \$1bn in 1991 to \$1.07bn in 2001. Spending on peacekeeping operations has also remained remarkably low: the total in the past year — funding 13 separate operations and almost 50,000 peacekeepers — is around \$2.5bn, roughly the same figure spent to police London each year. The total cost of all UN peacekeeping operations since 1948 equates to roughly a third of the cost of the recent war in Iraq. [...]

The UN is dominated by the US, UK, France, Russia and China — whose military victory in 1945 was transformed into control of the Security Council — as well as countries, such as Japan and Germany, that have significant economic muscle. Of these, the US and the European Union states place the most demands on the UN.

While these two may agree broadly on the threats that the UN should be concerned with — such as terrorism, weapons of mass destruction, regional conflicts, state failure and organised crime — they differ in their strategy. The EU's foreign policy strategy focuses on "effective multilateralism". Its security document states: "We are committed to upholding and developing international law. The fundamental framework for international relations is the UN Charter [...] Strengthening the UN [...] is a European priority." But the US under Bush has an instinctive dislike of international law and multilateralism, clearly demonstrated by his administration's rejection of the International Criminal Court and the Kyoto treaty.

These contrasting strategies suggest two different futures for the UN. With continued US unilateralism, the UN will either be abolished or simply wither away, and instead "coalitions of the willing" will be rounded up to support American actions. A second term for Bush may appear to guarantee this rather gloomy future, but the EU's preferred way may still win out.

Philip Bobbitt, a former adviser to Bill Clinton, believes that multilateral and legalistic strategies will become increasingly effective, and necessary, in the 21st century. There will be "no successful international security policy that does not have an active and engaged role for law", he argues. "None of the central problems Bush faces — terrorism, WMDs, precarious financial systems, intellectual property rights, escalating trade barriers — can be solved without law."

The UN stands to be reinvigorated if the US is convinced that it is necessary to achieve its goals. Other countries are already certain of the UN's value to them. To developing countries, for example, it is one of the only institutions through which they can interact with industrialised nations on a near-equal footing. However, these countries often question the dominance of the wealthy states within the organisation. Just like its headquarters, the structures of the UN seem outdated. When it was first founded, the organisation had 51 members; it now has 191. Reform is needed to cater for them, yet any reform is hindered because it requires complex bargaining with each state. Ten years after a working group first looked into changing the membership of the Security Council, there have still been no recommendations. [...]

The UN is likely to survive long into the 21st century, broken toilets or not. As Blair has said, if the UN didn't exist, then it would have to be invented. If it were created again, its structures would probably suit today's purposes a little better, but its main problems — such as political divisions and inequality — would no doubt remain. Despite its weaknesses, for an annual cost of what the Pentagon spends every couple of days, supporting the UN is one of the best investments we can make to tackle the challenges of the 21st century.

Tom Freke

*New Statesman*, Sept 13, 2004

Répondre en **ANGLAIS** aux questions ci-dessous :

(environ 250 mots pour chaque réponse) :

1. According to the author, what are the main problems currently facing the United Nations?  
*Answer the question in your own words*
2. How do you see the future of the United Nations?

**Attention : D'après l'état actuel de la réforme de l'orthographe en Allemagne, les deux orthographes sont provisoirement admises.**

## A L L E M A N D

**Lire soigneusement le texte ci-dessous :**

### Solidarität braucht Eigenverantwortung

Die Konstruktion moderner Wohlfahrtsstaaten, wie beispielsweise in Schweden, Dänemark, den Niederlanden und auch der Bundesrepublik, wird seit Jahrzehnten intensiv diskutiert. Die üblicherweise vorgebrachten Kritikpunkte zielen in erster Linie auf die erheblichen Ineffizienzen, die großen Haushaltsdefizite, die niedrigen Raten wirtschaftlichen Wachstums, die immensen Arbeitslosenzahlen und seit einigen Jahren auch die Bildungssysteme. [...]

Manche Staaten, wie z.B. die Wohlfahrtsstaaten Skandinavien und die Niederlande, haben wesentliche Strukturveränderungen bereits zu Beginn der 1990er Jahre eingeleitet - wenngleich vor allem mit Blick auf die Niederlande eine scharfe Kontroverse über die weiteren Schritte zu beobachten ist. Wohl auch unter dem Eindruck der Wiedervereinigung, die die Strukturdefizite vorübergehend kaschierte, hat Deutschland diese europäische Reformphase weitgehend verpasst. Nun aber befindet sich auch unser Land in einem Prozess grundlegender, schon längere Zeit überfälliger Reformen. Doch weil Deutschland erst verspätet das Notwendige zu tun begonnen hat, ist der Handlungsdruck nun umso größer, und mit ihm sind es auch die Anpassungsschwierigkeiten. Der Ausgang der Landtagswahlen in Sachsen und Brandenburg sowie im Saarland, die großen Demonstrationen der vergangenen Wochen gegen die Reformen des Arbeitsmarktes, aber auch zeitgleich erhobene Umfragen machen deutlich, dass viele Menschen in den begonnenen Reformschritten die Gerechtigkeit, so wie sie Gerechtigkeit verstehen, nicht gewahrt sehen. Unabhängig davon, dass manche Reformansätze zu kurzatmig angelegt sind, und dass die Arbeitsmarktreform für eine große Zahl von Menschen bittere Einschnitte bringt, muss das Verständnis von Gerechtigkeit, das viele zu Grunde legen, kritisch befragt werden. Als sozial ungerecht scheint vielfach in erster Linie das empfunden zu werden, was einmal erworbene Besitzstände schmälert. Es ist wohl nicht zu leugnen, dass eine solche Denkweise den Begriff der sozialen Gerechtigkeit nicht hinreichend ausfüllt.

Sollen grundlegende Reformen gelingen, dann ist es notwendig, Klarheit darüber zu erlangen, was wirklich notwendig ist. Dabei genügt es nicht, sich an ökonomischen Daten und Zusammenhängen zu orientieren. In gleicher Weise brauchen wir auch eine Verständigung über die für die Veränderung erforderlichen Einstellungen und Herangehensweisen. Es muss stärker in den Blick genommen werden als bisher, welche Auswirkungen der Wohlfahrtsstaat auf die Einstellungen der Menschen, den sozialen Zusammenhalt und auf die menschliche Würde hat. Deshalb ist Klarheit darüber zu erlangen, in welchem Verhältnis Solidarität und Eigenverantwortung zueinander stehen müssen. Dieses Verhältnis entscheidet letztlich darüber, ob und inwieweit soziale Gerechtigkeit herrscht.

Lassen Sie mich die verschiedenen Dimensionen von sozialer Gerechtigkeit näher beleuchten; sie lehnen sich an den bedeutenden Sozialethiker Oswald von Nell-Breuning an: Sozial gerecht ist ein Gemeinwesen, wenn es allen Bürgerinnen und Bürgern hilft beziehungsweise ermöglicht, durch ihr eigenes Handeln ihr Wohl zu erreichen. Sozial gerecht handeln Menschen, wenn sie bereit sind, in das Gemeinwesen all das einzubringen, was um des Gemeinwohls willen notwendig ist, ob es gesetzlich vorgeschrieben ist oder darüber hinausgeht. Soziale Gerechtigkeit ist nichts Statisches. Eine Gesellschaft muss sich vielmehr immer wieder vergewissern, was hier und jetzt gerecht ist.

*Zunächst* einmal enthält diese Definition wohl das, was die meisten unter sozialer Gerechtigkeit verstehen: Ich spreche von sozialer Gerechtigkeit als Eigenschaft eines Gemeinwesens. Doch geht es in diesem ersten Satz nicht um Leistungen allein des Gemeinwesens. Wesentlich ist, dass die Leistungen des Gemeinwesens an die Leistungsbereitschaft und Leistungsfähigkeit des Bürgers

rückgebunden sind. Die Leistungen des Gemeinwesens unterstützen den Einzelnen und ermöglichen ihm, selbst dafür tätig zu werden, sein Wohl zu erlangen. Weiterhin geht es um das personale Wohl eines jeden Einzelnen, auf das das Gemeinwohl hingeeordnet ist.

Die *zweite Aussage* betrifft das sozial gerechte Handeln des Menschen: Soziale Gerechtigkeit ist nicht nur das Merkmal eines Gemeinwesens, sondern schließt auch das Handeln von Menschen ein. So wie das Gemeinwesen ist auch jeder Einzelne gefordert, nach seinen jeweiligen Möglichkeiten zum Gemeinwohl und dadurch auch zum Wohl der anderen beizutragen - mit anderen Worten: Solidarität zu üben.

*Drittens*: Soziale Gerechtigkeit ist nichts Statisches. Es ist für das Verständnis von sozialer Gerechtigkeit zentral, dass die Bestimmung dessen, was sozial gerecht ist, niemals abschließend geschehen kann, sondern kontinuierlich und situationsbezogen vorgenommen werden muss. Für das politische Handeln bedeutet dies die Notwendigkeit einer fortlaufenden Analyse der sozialpolitischen Bemühungen und einer dauerhaften Bereitschaft zur Veränderung. Gerade um des angemessenen Verstehens von sozialer Gerechtigkeit, von Solidarität und Subsidiarität willen darf man sich Reformen des Sozialen nicht verschließen.

Dass Reformen auch mit Einschränkungen für den Einzelnen verbunden sind, darf keinesfalls übersehen werden. Gerade die Kirche erwartet, dass das, was zugemutet wird, auch zumutbar ist. Entscheidend ist letztlich nicht der Vergleich mit dem Besitzstand, sondern die Sensibilität für Leistungsbereitschaft einerseits und Bedürftigkeit andererseits. Ist unter diesem Blickwinkel wirklich jede Form von Eigenheimförderung unveränderbar, wirklich jeder Selbstbehalt im Gesundheitswesen unzumutbar? Absolut inakzeptabel ist aber gewiss die Tatsache, dass Kinder in vielen Fällen ein Armutsrisiko darstellen.

[...]

Die Konsequenz aus den Strukturproblemen unseres Sozialstaates ist: Keine der großen Säulen des Sozialstaates ist ohne tief greifende Korrekturen weiter tragfähig. Diese ist eine harte Wahrheit, die bei einigen Erschrecken und Befürchtungen hervorgerufen zu haben scheint. Der Sozialstaat genießt in weiten Teilen der Bevölkerung hohe Wertschätzung und Anerkennung; dies nicht nur, weil sehr viele von ihm profitieren. Die Menschen wissen, dass für viele von denen, die seine Leistungen in Anspruch nehmen, der Sozialstaat die Voraussetzungen dafür schafft, das Leben eigenverantwortlich selbst gestalten und dabei auch Risiken eingehen zu können. Das muss in Zukunft - auch angesichts der dramatischen Herausforderungen, vor denen unsere Gesellschaft steht - gewahrt bleiben. Deshalb haben wir Bischöfe uns zu Wort gemeldet und dazu aufgefordert, das Soziale neu zu denken.

Karl Kardinal Lehmann in *Forum*, 16. 11. 2004

Répondre en **ALLEMAND** aux questions ci-dessous :  
(250 mots environ pour chaque réponse)

- 1) Welche Bilanz des Sozialstaates in Deutschland wird in diesem Text gezogen?
- 2) Wie verstehen Sie die Aussage des Autors, soziale Gerechtigkeit sei nichts Statisches?

# ESPAÑOL

**Lea atentamente el siguiente texto:**

## **La República como horizonte**

Cuanto a continuación expongo no implica una propuesta precisa. Es la mera reflexión de un ciudadano. No mira a un futuro inmediato, como las de los políticos enfrentados a las secuencias diarias de sus programas. Desea tan sólo favorecer un debate sereno tocante a la emergencia futura de un régimen republicano en España, esto es, de la República como horizonte posible y, en mi opinión, deseable.

A diferencia de Inglaterra y otros reinos del norte de Europa, en donde la institución monárquica se funda en un consenso tradicional de honda raigambre histórica y en una tranquila sucesión de reinados sin altibajos ni seísmos, la Monarquía española de los dos últimos siglos ha sido una especie de tobogán con subidas, bajadas, caídas, descarrilamientos. Desde el esperpento de las abdicaciones de Bayona hasta la muerte de Franco —a través de golpes militares, dictaduras e intermedios republicanos—, no alcanzó un amplio acuerdo cívico sino en fechas muy recientes: en torno a la Constitución de 1978 y el intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981. [...]

La Monarquía fue aceptada por la inmensa mayoría del pueblo español como una salida razonable a los enfrentamientos mortíferos entre la España liberal, laica y republicana, y la conservadora, ultracatólica y militarista. Había que parar de una vez por todas la reiteración de cuarteladas, revoluciones, guerras civiles y caudillismos de espadas, y ese ciclo se cerró con el fracaso del *Tejerazo* gracias en parte a la oportuna intervención de don Juan Carlos a favor de la legalidad constitucional. Pero ese influjo pragmático del papel real en aquellas horas cruciales parece haberse debilitado y perdido con los años su fuerza e imantación. La Corona se ha ido reduciendo a un ceremonial y a un logotipo vacíos de contenido. Las circunstancias han cambiado, y el pueblo que aprobó la Carta Magna, también.

No cabe duda de que entre la monarquía de Juan Carlos y una república presidida por Aznar yo habría elegido sin vacilar la primera. Al socaire de la bonanza económica y el aumento espectacular del nivel de vida, el ex presidente promovía el retorno a los viejos valores nacionalcatólicos, y fue esa mentalidad, heredada de la dictadura franquista, la que propició la acumulación de dislates, actuaciones incompetentes e increíbles mentiras que culminaron en su protagonismo en la invasión de Irak y en la torpe ocultación de la autoría de los atentados del 11-M. Pero la digna reacción ciudadana tres días después probó la madurez del electorado y la ha convertido en un punto de referencia político y ético de muchas sociedades de Europa e Iberoamérica. El rechazo tajante de la guerra y de las falsas razones invocadas para entrar en ella se unió al del terrorismo islamista y de ETA: no hubo capitulación alguna, sino un arranque de energía cívica. Desde la entrada en funciones del nuevo Gobierno, la aprobación mayoritaria de la España plural, del cambio de prioridades sociales y de un amplio abanico de propuestas tocante al divorcio, el aborto, la violencia machista, la ley de parejas y los derechos de los homosexuales, prueban la emergencia de una sociedad moderna y laica y, con ella, un retroceso del influjo secular de la Iglesia inimaginable hace sólo quince años.

El proyecto republicano de Manuel Azaña no prosperó porque la polarización extrema de la sociedad española de la época, el atraso económico del país y un entorno internacional claramente desfavorable no lo permitían. La única falta, si es que puede llamársela así, del

último jefe de Estado español democráticamente elegido en las urnas fue la de adelantarse a su tiempo y proponer unas formas de convivencia que no podían cuajar en la Europa brutal, desgarrada y convulsa de hace setenta años. Hoy, el panorama ha cambiado por completo. España se ha integrado con éxito en la Unión Europea y esta integración propicia la creación de entidades y relaciones supraestatales, favorece la dinámica de proyectos federales... Las fronteras, antes sagradas, tienden a desdibujarse: las nuevas generaciones de españoles vuelven la espalda a las estructuras familiares y autoritarias para enfrentarse al reto de un mundo mutante y en perpetuo movimiento. Obviamente, los particularismos y esencialismos identitarios resistirán, incluso con violencia, pero la tendencia al pluralismo y la ósmosis parece irreversible. [...]

¿Qué papel puede desempeñar la institución monárquica en estos horizontes abiertos a la rosa de los vientos y en unas sociedades mestizas como las que vemos forjarse a diario en nuestras ciudades? ¿Cabe imaginarse su existencia dentro de treinta o cincuenta años? Francamente, pienso que no. A diferencia del pasado, nuestro tiempo corre de forma vertiginosa. ¿Quizá es que lo que entendemos hoy por España, Cataluña o Euskadi sean también historia al cabo de cinco siglos!

Aunque se evite hablar de ello por oportunismo, indiferencia o por razones de corrección política —"lo que no se puede decir no se debe decir" de Larra mantiene su vigencia en 2004—, creo que el tabú tiene que romperse, sin demagogia y de modo civilizado. La sociedad está preparada para ello. Como prueba la boda del príncipe, los reyes y sus familias siguen y seguirán alimentando la curiosidad y embaimiento de las revistas del corazón, independiente del hecho de que no hagan latir ya el de una gran mayoría de los ciudadanos.

Juan Goytisolo  
*El País*, 14 de noviembre de 2004

Responda a las siguientes preguntas:  
(Unas 250 palabras para cada respuesta.)

- 1) ¿Qué relación establece el autor entre sociedad y régimen político?
- 2) En su opinión, ¿fue determinante el papel de la Monarquía en el proceso de democratización de España tras la muerte de Franco?

